



## MAGYAROK AMERIKÁBAN.

MAGYAR REPUBLIKÁNUSOK BÁLJA. Lincoln születésnapjának előestéjén tartotta meg a new yorki magyar republikánus klub az évi bálját. A Plaza Assembly Rooms nagyterme kicsinynek bizonyult a sok vendég befogadására. A bál ugy anyagilag, mint erkölcsileg kitűnően sikerült és dícséretre váltik *Blau Vilmos* volt állami főügyész helyettesnek, aki ez idő szerint a new yorki magyar republikánus klub elnöke.

A CONNELSVILLEI RÓM. KATH. MAGYAR HITKÖZSÉG ÉVI KIMUTATÁSA. Vettük a Pennsylvania állambeli Connellsvillen levő *Szent Imre herceg* róm. kath. magyar hitközségnek 1907. évről szóló kimutatását. E kimutatás részletesen felsorolja a bevételket és kiadásokat és örvendetes bizonyítást tesz a hitközség gyarapodásáról. Az összes bevétel az elmúlt esztendőben 7123 dollár 51 cent volt, a kiadások 6599 dollár 70 centre rúgtak. A hitközség adósságából a múlt esztendőben 1400 dollárt törlesztettek. A népesedési adatok a következők: született és kereszteltetett 80, házasságot kötött 31 pár, meghalt 61 egyén, köztük 17 gyermek, 44 felnőtt és ez utóbbiak között 39-en banya- és egyéb szerencsétlenségek következtében vesztették el az életüket. A hitközségnek élén főt: *Biesz A.* ur áll mint plébános, gondnokok *Kuchta István* és *Vizi János*, titkár *Kolleszár István*, pénzügyi számvevők *Rutsak Péter*, *Malomka István*, *Mihók György*, egyházi *Krajnyák Pál*.

TÓTH IMRÉT KERESI EGY NYOMORÉKKA LETT MAGYAR. New Jersey állambeli Bergenfieldről *Reiman József* honfitársunk a következő levelet intézte hozzánk: *Tekintetes szerkesztő ur!* Bocssáson meg, hogy egy szívségre hátkordom önt kérem. Mintán tudom, hogy a szerkesztő ur sohasem zárkózott el azok elől, akiket a sors üldöz, azért bátorodnom felkérni, hogy az alábbi soroknak becses lapjában helyet engedni szíveskedjék. A sorsól keményen üldözött egy honfitársunkról van szó, aki, amióta Amerikában van, folyton beteg. A szakmájában nem kapott munkát s így mást vállalt, de oly szerencsétlenül járt, hogy két héttel ezelőtt huszonnyolc lábnyi magasságból a létrával együtt lezu-

lant, testét összezúzta s az egyik lábát eltörte. A lábát gipszbe tették, de még most sem tud megállni rajta. Az orvosost én járattam hozzá, magam ápoltam őt, de hát én sem bírom tovább a költségeket. Betegünknek, a marosújvári születésű 26 éves *HOPARTYÁN DÉNES*-nek, aki mesterségére néve lakatos, van New Yorkban egy *TÓTH IMRE* nevű barátja. Ezt a Tóth Imrét kéri a beteg e sorok útján, hogy látogassa meg. Szeretne hazatáznai s Tóth Imre barátjától vár némi támogatást. Kiváló tisztelettel *Reiman József*. — Adtunk a levelet s most azzal fordulunk new yorki olvasóinkhoz, hogy amennyiben Tóth Imre urat ismerik, irányítsák figyelmét a fenti sorokra.

KÉSSSEL AKARJA VISSZAÉDESGETNI A FELESÉGÉT. *Demeter József* honfitársunkat, úgy írják ezt nekünk Clevelandból, a legmesszebb menő jóakarattal sem lehet mintaférjének nevezni. Házasságát léte óta annyira a szerelem, mint inkább a bor ejtette őt folyton mámorba s amikor ilyen mámoros fövel hazatért a lakásába, enyélgei rendszeren két nyomot hagytak vissza az asszony testén. Felesége elvégre megunt a baroméletet, visszazökött édesanyjához. *Varga Sándor*hoz, s egyuttal megindította a válóper. A bíróság a napokban mondta ki a válást. Ekkor feléledt *Demeter* szívében a vágy felesége után. Elment az asszony lakására és egy éjszere kifent hosszú késsel akarta őt visszaédesgetni magához. Az asszonyok a rendőrséget szaladtak, mire azonban a rendőrök megérkeztek, *Demeter* már a korcsmában volt, ahol részeg fövel azt hajtogatta, hogy megöl mindenkit. A rendőrök oda vitték el őt, ahol nem tehet kárt senkiben.

LAPUNK MÁRCZIUSI SZÁMA. Azokat, akik öveiket odahaza egy különösen díszes lappal akarják meglepni, már most figyelmeztetjük a „BEVÁNDORLÓ” MÁRCZIUSI TIZENÖTÖDIKI SZÁMÁRA. Ez a szám még fényesebb lesz a múlt événél. Kétfő alkalommal cikkek és számos kép a szabadságharczók fogják a márcziusi számnak gazdag tartalmát képezni. Egyes szám ára 10 cent. Magyarországra postán küldve 15 cent. A megrendeléseket jó lesz már most eszközölni. Az ár helyegekben is beküldhető. Minden küld-

mény így czinuzendő: BEVÁNDORLÓ, 327 East 13 street, NEW YORK CITY.

HAZAMENNI, VAGY ITTMARADNI? A hetek előtt beállott és még most is állandóan dühöngő pénzügyi válság, mely első sorban a létért küzdő honfitársainkat oly nehezen sújtja, annál is inkább aktuálisá tette a válság eredetének, előrelátható időtartamának megvitatását és következményeinek megállapítását, mert Amerika minden részéből számos levél érkezik hozzánk, melyekben honfitársaink tanácsot kérnek.

Hogy tehát ezen mindnyájunkat oly mélyen érintő kérdésbe némi világosságot hozzunk és a magyarság nagyobb részében uralkodó tájékozatlanságot, a mennyire lehetséges, megszüntessük, közöljük egyik előkelő amerikai magyar bankárnak, *Kiss Emil*nek nézetét azon megjegyzéssel, hogy *Kiss Emil* bankárt személyiségének sulya, fizetésének nagy kiterjedése és hosszú fennállása, összeköttetésekének előkelősége révén illetékesnek tartunk arra, hogy ezen fölülte fontos kérdésben véleményét a nyilvánosságra hozza. Az említett, gazdag tapasztalatok, bő és alapos kereskedelmi és ipari ismeretekkel rendelkező bankár megjegyzése szerint a mostani krízist nem közgazdasági, hanem inkább politikai okok idézték elő, ami azért örvendetes, mert közgazdasági visszacsérésről alig lehet szó, amennyiben Amerika még mindig oly egészséges és dúsgazdag természetes forrásokban bővelkedik, hogy még évszázadokon keresztül is fényes megélhetést biztosít mindazoknak, kik tisztességes vállalkozásba becsútkoznak és becsületesen dolgozni akarnak. Semmi más, mint az itt uralkodó kedvezőtlen politikai viszonyok, vagy világosságunk hiánya a külsőben álló elnökválasztás és az ezzel kapcsolatos bizonytalanság szülték a mostani megrázkódást és ezekből kifolyólag honfitársainknak nyugodt lélekkel lehet tanácsolni, hogy ne csüggedjenek el, ne essenek kétségbe, hanem legyenek türellemmel és kitartással, mert nemsokára helyreáll ismét a régi rend és feltétlenül bizhatunk egy jobb jövőben.

Ez érdekes és megbízhatóságánál fogva fontos fejtegetés után, alkalmunk volt *Kiss Emil* bankárának belső szervezetről és nagyarányú kiterjedéséről megjegyzését szerencsünk és örömmel konstatáljuk, hogy fizetésének forgalma mind nagyobb mérvet ölt. Meggyőződünk, hogy az említett bankár, akiben a magyarság minden idő-

ben lelkes tanácsadóra talál, és aki, nek neve a segélyre szorultakat támogatónak névsorából sohasem hiányzik, a lefolyt esztendőben fényes üzleti eredményt ért el. Sok ezer hajó- és vasuti jegyet adott el és meglepő az általa elkészített közjegyzői okiratok száma. *Tízmillió koronát szállított az óhazába* és közel ezer Amerikában élő honfitárs pénzét helyezte el a budapesti állami főpostatakarékpénztárnál s a betéti könyvecskéket a tulajdonosoknak kézhez szolgáltatva.

TOLEDOI RÓM. KATH. MAGYAROK. Ohio állambeli Toledoból főt. *Eller Ferenc* plébános ur beküldte nekünk az ottani *Szent István róm. kath. magyar hitközségnek* 1907. évről szóló kimutatását. E kimutatásból azt látjuk, hogy az egyházközség bevétele 9584 dollár 48 cent, kiadása 8594 dollár 91 cent volt, ami fényesen bizonyítja az ottani egyházközség életképességét. *Eller* plébános ur érdeme, hogy az egyházközség oly szépen fejlődött eddig is és az ő működése biztosíték arra néve, hogy a község a fejlődés útján meg nem áll.

MI TÖRTÉNT JUHÁSZ JÁNOS-SAL? Clevelandból az a hír érkezett be hozzánk, hogy *Juhász János* ottani bankár és hajójegy-ügynök ismeretlen vidékre elköltözött. *Juhász János* el-távozását *Walzer András* honfitársunknak abbéli panasa előzte meg, hogy nagyobb összeg továbbítását bízta *Juhász*-ra, de *Juhász* a pénzt soha el nem küldte. Most tudódott ki, hogy *Juhász* János

eljutott. Feőbíró uram, hogy levegye a gyantát az asszonyról, coram persona cizálta. Amde *Zsuzsanna* borzalommal utasította vissza a gonosz vádat, Istent kíván tanul nagy esküvésekkel ártatlansága bizonyására. Mivel azonban a fáma még jobban terjedt, feőbíró uram kaptiváltatta az asszonyt és káznást magisztrátus elé terjesztette. Miután pedig a kaptiválás után kilenczen komparéalták, bemondván, hogy *Zsuzsanna* sohasem szívelhette a hitet urát, hogy az első naptól kezdve nagy volt köztük a veszedelem, hogy nyilvánvaló, miszerint az ember mérge által pusztult el, a magisztrátus hóhérekre adta az asszonyt... Így történt aztán, hogy mikor a menyecske meglátta a tüzes fogót, nyomban bevallotta, hogy valójában ő mérgezte meg az urát és hogy a mérget *Bojtor Ágnes*től vette egy forintért.

A város eselődéi csakhamar elhozták *Bojtor Ágnes*t, aki azonban úgy tett, mintha semmit sem tudna a dologról és csak akkor kezdett vallani, mikor a kunyhójába exmitált szenátor felkutatván kamráját, „kilencz edényben találta mérgező folyadékokat és egy papírosban erőszagu fehér porokat”. Nem is tagadott tovább, hanem bevallotta, hogy *Berei Máté*t az ő keze pusztította el, amennyiben *Zsuzsanna* addig-addig kérte, míg adott neki egy forintért pusztító mérget.

— Ezeket szóról-szóra így tudom én is, — szólalt meg *Aggató János* — sőt azt is mindnyájunk előtt nyilvánvaló, hogy *Bojtor Ágnes* a hóhér harmadnapon kerékre hánnya. *Berei Máté* pedig elevenen földelte el a nagytemető alatt. A kázn eképpen be lett fejezve, a bűnösöket a magisztrátus érdemük szerint kizentenciázta a világból. Nem tudom tehát el sem gondolni, hogy ezek miatt miért fáj a feje ur barátomnak, mikor a deliberátum, melyet hoztatnak vele, igazságos volt.

— Nem is ez bánt engem — felelt *Hidegh Pál* uram, miközben megtöltötte a poharakat, — hanem egyéb. A bűnösök meglakolták, de most jön még az én bajom dandárja. Mikor ugyanis

## MAGYAR AMERIKAI BANK

ALLAMI BANK

Elnök: W. H. BRYAN, volt állami bankvizsgáló.

32 BROADWAY - - NEW YORK

Ha biztos helyen akarja pénzt tartani, vigye a MAGYAR AMERIKAI BANKBA,

mert ez az egyedüli magyar, állami felügyelet alatt álló pénzintézet Amerikában, \$200.000.00 alaptőkével és tartalékkal.

Abban a bankban van pénze legbiztosabb helyen, mert arra az állam ügyel fel és betétjére magas kamatot ad. Magyarországi képviselője a Magyar Pénzügyi Központi Hitelbankja és az ennek költelekébe tartozó 450 vidéki pénzintézet 1000 millió korona alaptőke és betéttel.

BETÉTEKET CHECK ACCOUNTRA ELFOGAD.

Levélbeni megkeresésre is készséggel szolgál felvilágosítással.

ben lelkes tanácsadóra talál, és aki, nek neve a segélyre szorultakat támogatónak névsorából sohasem hiányzik, a lefolyt esztendőben fényes üzleti eredményt ért el. Sok ezer hajó- és vasuti jegyet adott el és meglepő az általa elkészített közjegyzői okiratok száma. *Tízmillió koronát szállított az óhazába* és közel ezer Amerikában élő honfitárs pénzét helyezte el a budapesti állami főpostatakarékpénztárnál s a betéti könyvecskéket a tulajdonosoknak kézhez szolgáltatva.

TOLEDOI RÓM. KATH. MAGYAROK. Ohio állambeli Toledoból főt. *Eller Ferenc* plébános ur beküldte nekünk az ottani *Szent István róm. kath. magyar hitközségnek* 1907. évről szóló kimutatását. E kimutatásból azt látjuk, hogy az egyházközség bevétele 9584 dollár 48 cent, kiadása 8594 dollár 91 cent volt, ami fényesen bizonyítja az ottani egyházközség életképességét. *Eller* plébános ur érdeme, hogy az egyházközség oly szépen fejlődött eddig is és az ő működése biztosíték arra néve, hogy a község a fejlődés útján meg nem áll.

MI TÖRTÉNT JUHÁSZ JÁNOS-SAL? Clevelandból az a hír érkezett be hozzánk, hogy *Juhász János* ottani bankár és hajójegy-ügynök ismeretlen vidékre elköltözött. *Juhász János* el-távozását *Walzer András* honfitársunknak abbéli panasa előzte meg, hogy nagyobb összeg továbbítását bízta *Juhász*-ra, de *Juhász* a pénzt soha el nem küldte. Most tudódott ki, hogy *Juhász* János

nos még a mult hó derekán mondott bnesut Clevelandnak s azóta állítólag még hozzátartozói sem kaptak hírt felőle. *Juhász*nak ez a mindenesetre különös viselkedése azt engedni sejteti, hogy ő is szaporította a futóbankárok számát.

ELJEGYZÉS A NEW YORKI MAGYAR KOLONIÁBAN. Ez egyszer nem magyar mágnásról van szó, hanem derék polgári családról, mely becsületes munkásságával tette nevét ismertté és becsültté. A *Deutsches testvérek* new yorki bankárokat érte családi öröm. E főrekvő fiatal emberek kedves és szellemen nővérét jegyezte el magának *Reinitz Mór* előnyösen ismert honfitársunk, a greenpointi Imperial Steam Laundry tulajdonosa. Az eljegyzési ünnepség a legszűkebb családi körben ment ugyan végre, de a családi örömet szívet-lelékkel megosztják a *Deutsches testvérek* uraknak és különösen a bájos menyasszonynak számos tisztelő, akik között nem az utolsó helyen áll a *Bevándorló* szerkesztősége.

A CARONIAI IDEJÖTT MAGYAROK. A Caronia vagy négy száz embert hozott ide Magyarországból, akiknek mindegyike élő bizonyítást tesz arról, hogy odahaza ha sokat ánkétiroznak is a kivándorlás dolgában, annál kevesebbet tesznek a népek felvilágosítására. A Caronia utasait megkérdezték ugyanis Ellis Islandon, vajjon nem-e tudják, hogy a magyarok ezrei a rossz munkaviszonyok folytán visszavándorolnak most s nem-e figyelmeztet-

## TÁRCZA.

HULLA HÓ.

Irta: *Perédi György*.

Hó szenedétek, ifjú álmok  
Fényes májusa, ég veled!  
Ami álmodtam éven, alra,  
Sűrű költben eltüntetek.

A levegőben pelyhek szállnak  
Lehullnak lassan, csendesen,  
Temetnek tarka vadvirágot  
S a képedet, volt kedvesem.

A szél sicut, viszi a fáknak  
Fájó sóhaját szerteszét  
Tölem is haldokló reményem  
Gyöcsös, végső lehelletét.

A BOSZORKÁNYEZŐ LEÁNY.

Irta: *Koncz Ákos*.

Rimaszombathi *Hidegh Pál*, Debreczen város nagyhatalmu szenátora ámbár igen csendes és önmagát fegyelmezni tudó ember hírében állott, most az egyszer módfelett izgatott volt. A káznus, mely a fakó írászatalon feküdt, annyira megzavarta nyugodt temperamentumát, hogy kénytelen volt kimeneni hűtözni az ámbitusra.

Kilépve az ajtón, éppen szembe jött vele *Aggató János* nemzeti uram, egy jómódú, zömökös honpolgár, akit nagy tisztességben tartott a város népe. És bár nemzeti uramnak volt annyi esze, akárcsak egy papnak, mégsem vállalt semmiféle offeziúmot a városnál, mert azt tartotta, hogy a ludtoll — az egy feőbíroságot kivéve — csak annak való, akinek nincs miből megélni.

Illően köszöntvén egymást a két ilusztis férfi, *Aggató János* uram csakhamar észrevette a szenátor ur homlokán szeszorló felhőket. Mivel pedig jó embereinek nemcsak örömeiben, de bánatában is résztvevőn tudakolta barátja baját, felajánlván tanácsát, támogatását „in spiritalibus et in realibus”.

— Sem az idő, sem a hely nem alkalmas az én bajom elmondására, — felelt szenátor uram — hanem ha megtesztel ur barátom és egy kevés comedenziára ellátogat hozzám napszálla, megbeszélhetünk a dolgot egy pár pohár bor mellett. Anyjukom a gyerekekkel a tanyán van, úgy is árva vagyok, így hát sine testibus megbeszélhetjük a sorsomat. Azért hát ne terheltessek kígyelmed ur barátom, hanem elrendezvén dolgát, illő reverenciával fogadom, lévén alkonyig nekem is egy kevés rációm városgazda uraiméknál.

— Köszönöm szíves szavát és meghívását ur barátom és ha csak élt az én Istenem, minden bizonynyal befordulok a kígyelmed portájára. Addig is jó egészséget kívánok és jó munkálkodást. Rimaszombathi *Hidegh Pál* elválván barátjától, egy kissé higgadtanban telepedett le íróasztala mellé. Ujra felvette az iratesomót és csak akkor tette le, mikor alkonyodni kezdett. És észbe jutván, hogy vendége talán már várja is, összeszedte az iratokat és gondosan elzárta az ódon almáriumba, kétszer is megnézőn, hogy jól zárta-e be az ajtót.

Alig ért haza *Hidegh* szenátor, pár percz múlva megérkezett *Aggató János* uram is. Hogy pedig a vacsora készen volt, egy-kettőre találtak. A jó vacsora, meg a kerti vinkó beszédekkel tette a két férfit, mivel azonban a szolgáló is az asztal körül forgolódott, nem pertraktálhatták a káznst, melyre pedig *Aggató János* uram igen kíváncsi volt.

Végre kitarodott a cseléd és *Rimaszombathi Hidegh Pál* hozzákézdett ká-

ték őket a vándorolják munkához azt felelté viszonyok hogy ilyen halvány s tudták azt gyarok pé gyarországi tették föll látása ind legfőbbjel még most jk odahaz. Vagy talá odahaza, k a munkás.

A MUM mondják, teledben hoz való pasztallák Akronban hallották rich-féle az üzemet ni. Amint az abban vissza aká kához való keletkezett zelmével lyos A MUM harezai zaj három am

AZ ELS BOY-I UJ A perth a hitközség ur a piből vett. Ebbé vitték ki az nek és néje nevű fiacsk boy-i magy csendesen.

VINIZÉ Előző szám Sándor ne mult hófért Szerdán dé fot. Korcót tartást a rá virágok és koporsó s család vette lezajlott fia Teréz nővér Csabinyák G sógorója: G néje: özv.

szerepese, k különben ma. Ötször nem tudtam a Simádi E med, ki az testvérem meke. Ezt Rimaszomb boszorkány az a leány hetti fel a bé lélek megsz

— Sohse lelt higgadt Nagy a mi tudja, hogy lasztotta Csak hadd je meg a re Igazán meg kígyelmed hogy nagy tességere, ő ilyen leány le szobálla a gonoszán yát.

Aggató megnyugta Pál szenát bneszúrt, hogy a hang a városnak gódt szívve csak jőjjön invitálván tott kis hu

Hire me érkezésén va aztán m di Kata. gadták az a torné nagy telében e vére ölelte, előtte, ne aranyzóke Ugy nézett lott angya a mosolyg mint a ta mint az e

ték őket odahaza arra, hogy most ne vándoroljanak ki, mert nehezen fognak munkához jutni? A bevándorlók erre azt felelték, hogy őket bizony a rossz viszonyokra nem figyelmeztette senki, hogy ilyen rossz viszonyok létezéséről halvány sejtelmük sem volt, ellenben tudták azt, hogy a visszavándorolt magyarok pénzét hozták magukkal Magyarországra, amelyvel tehermentesítették földeskeiket. Ennek a pénznek látása indította a Caronia utasainak legtöbbször a kivándorlásra. — Ime, még most is ily felületességgel tárgyalják odahaza a kivándorlási kérdést. Vagy talán szándékosan hallgatják el odahaza, hogy ez idő szerint nyomasztó a munkás helyzete Amerikában?

A MUNKÁHOZ VALÓ JOG. Azt mondják, hogy Amerikában nagy tiszteltben tartják mindenkiné a munkához való jogát. Ennek ellenkezőjét tapasztalták a minap az Ohio állambeli Ákronban a magyar munkások. Meghallották ugyanis, hogy az ottani Goodrich-féle gummigyárban felvették újból az üzemet és siettek az alkalommal élni. Amint azonban a gyár elém érték, az abban dolgozó amerikai munkások vissza akarták őket venni. És a munkához való jogért erre valószínűleg harez keletkezett, amely az amerikaiak győzelmével és egy magyar munkásnak súlyos megsebesülésével végződött. A harezzi zajra elősiettek a rendőrök, akik három amerikai letartóztatták.

AZ ELSŐ HALOTT A PERTH AMBOY-I ÚJ MAGYAR TEMETŐBEN. A perth amboy-i római kath. magyar hitközség, amelynek főt, *Perényi László* ur a plébánosa, tudvalevőleg új temetőt vett. Ebből az új temetőbe esőtörtökön vitték ki az első halottat: *Türk Jánosnak* és nevének, *Estók Mórjának* István nevű fiacskáját. Pihenjen a perth amboy-i magyar temetőnek első halottja csendesen.

VINCZE SÁNDOR HALÁLÁHOZ. Előző számunkban adtunk hírt *Vincze Sándor* new yorki honfitársunknak mult hétón történt elhalálózásáról. Szerdán délután 2 óraker kezdte meg főt, *Kovács Lajos* plébánosa a gyászszertartást a ravatalnál, amelyet a legszebb virágok és koszorúk borítottak el. A koporsót a számos tagból álló gyászoló család vette körül, még pedig a mélyen lesújtott fiatal özvegy, az elhunytak Teréz nővére, sógorai: *Hadrányi Pál*, *Csabinyák Endre* és *Andráskó Ignác*, sógornője: *Csabinyák Endréné*, nagynénje: öv. *Szokolovszky Jánosné* gyer-

szerenese, hogy a széken ültem, mert különben menten hanyattvágódtam volna. Ötször is megnéztem az irást és nem tudtam abból mást kivonni, mint a Simádi Kata nevét. Tudja-e kigyelmed, ki az a Simádi Kata? Egyetlen testvéremnek, Borbálának az édes gyermeke. Ezt a szégyent nem életem tul. Rimaszombathi Hidegh Borbála leánya boszorkányozó. Csuffá leszek téve, ha az a leány idejön, mert csakis az ismerhet fel a boszorkányokat, akit a gonosz lélek megszállott.

— Sohse ijedezzen, ur barátom, — felelt higgadtan *Aggató János* uram. — Nagy a mi erős Istenünk hatalma és ki tudja, hogy nem-e kigyelmed hűgát választotta ki a gonoszág kiirtására. Csak hadd jöjjön az a leányzó és ismerje meg a romlott, embervesztő lelkeket. Igazán mondom, amit beszélek, pedig kigyelmed nem egyszer animadoertálta, hogy nagyon sokat adok a nevem tisztességére, de azért, ha atyafiságomban ilyen leányzó volna, nem áttalanék vele szóbaállni, de még meg is dicséreném a gonoszágokat vizsgáló tudományát.

Aggató János uram beszéde némileg megnyugtatta Rimaszombathi Hidegh Pál szenátort és mikor éjféltájban elbucszott barátjától, maga is belátta, hogy a hűg tudománya hasznára lehet a városnak. Így aztán másnapon nyugodt szívrrel írta meg a „végezést”, hogy csak jöjjön a leányzó, szíves szavakkal invitálják meg tizenöt év óta nem látott kis hűgát a saját portájára...

Hire ment a boszorkányzó leány érkezésének a városban. Egy hét mulva aztán megérkezett az anyjával Simádi Kata. Hidegh Pálék örömmel fogadták az érkezéket, különösen a szenátor né nagyszony, aki a szó teljes értelmében elnémult, mikor Katát a szívével ölelte. Egy gyönyörű leány állott előtte, nefeletts szemekkel, ragyogó aranyzóka hajjal, karcsu termettel. Ugy nézett ki, mint egy égből alászállott angyal. Nyájas a beszéde, kedves a mosolygása, szelid a nézése. Ude, mint a tavasz nyíló rózsája, hangja mint az ezüstarang csengése. Való-

mekeivel, ugyszintén nagybátyja: Szokolovszky József és neje. Ezekon kívül számos jóbarát és ismerős. A szertartás végeztével megjelent a „New York Harlemi I. Magyar R. S. Egylet” 100 tagu küldöttsége Havas András elnökkel az élükön, aki szép beszéd kíséretében tette le a koporsóra az egylet koszoruját. Ezután Dudás János egyleti tagtárs bucsuzott el a drága halottól. A szép számú gyász kíséret zenével kísérté utolsó útjára a fölünk 31 éves korában elhalálozott honfitársunkat. A fennébb említett rokonokon kívül az ó-házában levő 5 testvére és anyósa gyászolják a megboldogultat. Öv. Vincze Sándorné ezuttal fejezi ki köszönését mindazoknak, kik virágadományokkal és megjelenésükkel emelték a gyászszertartás lefolyását. Forró köszönetet mond a New York Harlemi Magyar Betegsegélyző Egylet tagjainak és tisztviselőinek.

UTCZAI ZUGBANKÁR. Magyarjaink még mindig nem okultak. Évek óta mondják, hogy pénzékeket csakis feltétlenül megbízható bankároknak bízzák. Ujjában egy Susnick Mari nevű New Yorkban dolgozó magyar asszony keresett oltalmat egy *Roth Ignác* nevű alig tízenhét éves suhanec ellen, aki az asszonnyal szemben a „bankár” szerepére vállalkozott. Susnick Mari hazaküldés végett 160 dollárt adott át a fiatal Rothnak, de ez csak 160 centet küldött Magyarországra. Emiatt aztán Susnick Mari a fiatal fiánézetekintélt pénteken elfogatta. A bíró ezer dollár biztosíték alá helyezte a legfiatalabb amerikai magyar zugbankárt.

VISSZA AZ Ó-HÁZÁBA. Perényi Bélané urnó unokahuga, a fiatal és kedves *Czukker Rózsika* kisasszony tavaly érkezett Sátoraljanjhegyről New Yorkba. A szellemes fiatal hölgyet a new yorki magyar kolóniában csakhamar megszerette mindenki. Annál nagyobb sajnálkozást fog most kelteni a hír, hogy az elvezesztés és áde kedélyű *Czukker Rózsika* belemnt Amerikába és szombaton visszavitorlázott Magyarországra.

A MUNKA ÁLDOZATA. Pennsylvania állambeli McAdooban újabb magyar áldozata van a munkának. Az alig tízenhat éves Jankó Ignácot a bányában érte utól a korai halál. A kesik közé került s ezek annyira összezúzták a testét, hogy belehalt a sérülé-

ságosan megcsodálták a leányt és Rimaszombathi Hidegh Pál uram magában megesküdött, hogy egy ilyen leány nem lehet semmiféle összeköttetésben az istentelen lelkekkel.

Amint kipihenték az ut fárólalmait, Hidegh Pál uram meg nem állhatta, hogy egy pár kérdést nem intézzen a leányhoz, aki aztán elmondta, hogy ő valóban megismeri a boszorkányokat, akik a jámbor emberek megrontására törekszenek. Egyébíránt majd meglátja kigyelmed, — végzé a szót Kata, ha a gyanus perszonák színen elé kerülnek. Ugy el fogják mondani büneiket, akáresak én a Miatyánkot...

Másnap Hidegh Pál szenátor felvezette hűgát a magisztrátus elébe. Mikor a leány belépett a komoly férfiak tisztos gyülekezetébe, egy pillanatra elfogódott, hanem mikor feőbíró uram nyájas szavakat intézett hozzá, csakhamar visszatért lelki nyugalma. Szép sorjában elmondta, hogy valóban fel tudja ismerni azokat, kiknek lelkét a megrontó ördög hatalmába kerítette. Nem kíván egyebet, csak azt, hogy a gyanusakkal egy-egy félórát együtt lehessen négyeszközött. Ártatlanul nem fog vádolni senkit és amit mondani fog rólok, azt a bűnösök önvallomásúkkal fogják igazolni.

— Áldassék az Ur neve, — végzé a szót feőbíró uram, — ki neked ily ismerő lelkét adott. Tisztíts meg e várost a gonoszoktól. Most pedig menj a másik szobába és mi beküldjük hozzád egyenkint azokat, akikről gonosz dolgokat mond a fáma...

Mikor Kata egyedül maradt, egy fekete lepelt borított fejére, mely arczát egészen eltakarta, melynek szövetségét keresztül azonban ő látta a bejövőt. Legelőször a biezegő Napodi Klára jelent meg előtte, ki mikor a fekete lepellel leborított alakot meglátta, reszketni kezdett, és ijedtében majd halálra vált. Kata azonban biztatta, hogy lépjen hozzá közelebb. Aztán elmondta, hogy belélt a lelkébe és ismeri gonoszágát, ördögi konyháját, melyen mérgeket főz ártatlan lelkek elvesztésére. A következő pillanatban a féllábu Klára meg-

szekbe. Atyja ugyanabban a bányában dolgozik. Fianak borzalmas vége teljesen megrendíti őt is, feleségét is.

## KIS TÜKÖR.

Apróságok az amerikai magyarság köréből.

A válaszok. Tegnap Cascaret bárótom még jobban összetörve, mint a multkor, szinte beesett a szobámba. Hóna alatt egy levélkegyet szorongatott.

Leül szótlanul az asztalomhoz, elvesz a tárczából egy cigarettát, a szájába dugja, szertebámul a szobában, végül suttogó hangon — gyufát kér.

Adtam neki s most már nyugodtabb lett ő is, én is. Ő, mert égett a cigarettája s én, mert tudtam már, hogy nincs nagy baja. Ha legalább nekem valami nagy bajomban idegen emberhez kellene mennem, nem gyufát kérnék tőle.

— Égész? — kérdeztem.

— Igen.

— Nohát akkor csak kivéle, mondd el, mi bajod. Mert bizonyára nem azért keltél hajnalban, hogy velem társalogj?

— Nem. Megjöttek a válaszok! — szólt és az asztalra tette a levélesomagot. — Olvasd!

— Már mint én? Már hogy én olvaszak el ennyi levelet? Hát kíváncsi vagyok én? Hát nekem kellett ezek? Avagy titkárod vagyok talán? Olvasd el te őket s ami jó, add ide.

Cascaret átfújta a leveleket, végül átad nekem egy zöld és egy fehér borítékot. A zöld borítékos levélben ez állt:

„Tisztelt uram! F. hó 13-áról kelt b. soraira válaszólag tisztelettel értesítem, hogy az „Isten-szög”-ot emlegető ötsoros vers-szak magyarázatát illetőleg méltóztatásuk lapunk felemlítésével valamennyi nálunk hirdető orvoshoz fordulni, mert a tulfinomult szaglású tehetség önnyire hallatlanul felfinomult jelenségének magyarázatával csupán orvos szolgálhat. A „dülledszemű hangok”-at illetőleg, melyek, mint írja, az „örülésbe hajtják”, nem magyarázható, hanem tanácsot adunk: tegyen azokra a dülledt szemekre fekete pápaszemet, akkor nem fogják boszantani. Hazafias tisztelettel...”

Amig olvastam, Cascaret idegesen fészkelődött székében. Nem is szóltam egy szót sem, csak felvettem a másik levelet és olvastam. Ez meg ezt írta:

történ vallotta be, hogy ő emésztette el Csöreg Gergelyt, akit megunt száraz-betegsége miatt a tulajdon hitos feleség, továbbá, hogy kilencez magzatot őlt meg, mielőtt azok az Isten napvilágát látták volna.

Ekkor Kata felemelte a reszkető vén asszonyt és ledobta fejeéről a fekete lepelt. Aztán megfogta a Napodi Klára karját és bevezette a magisztrátus elé, ahol a boldogtalan megismételte vallomását, melyet Bence István viczenótárius nyomban felvett a protokollumba. És mikor a punktumhoz ért, Kata ismét bement a másik szobába, fejére tett a sötét fátyolt, beszélőtva a másik vádlottat, Sós Péternét...

A második vádlott még nem volt öreg asszony és megiláztottak arczán a szépség nyomai. Sirva lépett be a szobába és bár megláztott rajta a megilletődés, nyugodtan felelt a titokzatos leány kérdéseire. Szeliden elmondta, hogy rágalmozói boszorkánysággal vádolják, pedig nem árt a légynek sem. Nem jár a sokadalomba, hanem igaz szívrrel gyászolja a hitos urát, aki egy rossz perszona miatt elhagyta és ezzel világgá ment.

Kata nem kívánt többet hallani. Ugyanoly módon, mint Napodi Klárát, bevezette Sós Péternét is a magisztrátus elé és így szólt:

— Ezen asszony, hitemre mondom, ártatlan.

És a magisztrátus színe elől felemelt föl ment haza a rágalmozói által boszorkánynak híresztelt Sós Péterné.

A harmadik vádlott, a nyolezvan-nyolc esztendő Szil Gergelyné is vallott, mint a parancsolat. Hat asszonyt szabadított meg gonosz fűztével a hitos uruktól. Régi bűnök voltak ezek, a bűnösök közül már csak Szil Gergelyné élt. Bevallotta, hogy a saját szülő anyját is ő emésztette el, ez előtt kerek hét-ven esztendővel, hogy kis örökségét hamarabb megkaphassa.

Végül jött Ugorkás Istvánné. Eleinte tagadta bűnét, de mikor Kata hirtelen ledobta fekete fátyolát, a bekészöntő alkony félmályában a gyönyörű

„Igen tisztelt uram! Az ön által beküldött ötsoros vers magyarázatát alább adom. Az öt sor, amint ön beküldte, így hangzik:

„Lámpás volt reszkető kezében  
Elrongyolt lelkekben a hit  
S ezekben a régi ifjuság:  
Éreztem az Isten-szögöt  
S kerestem akkor valakit.”

A dolog magyarázata sajátképpen nem is magyarázat. A lap minden zsráral megkent korrektora szerint ugyanis az egész csak egy rosszakaratu sajtóhiba s csak azon csodálkozok, hogy eddig senki észre nem vette. Az utolsó két sor, melynek ön magyarázatát kéri, így hangzik, kétségtelenül a kéziratban is:

„Éreztem isteni szögöt:  
Kerestem akkor valakit.”

Miután korrektorkunk nem szereti a sejtelmes pikantériát, kéri önt, ajándékozza meg őt azzal a fűzettel, amelyben ez a vers áll, hadd tudja meg ő is, szégyen, milyen a költő orra s ráfáltál-e arra a valakire, akit lámpással kezében, hittel a lelkében, emlékekkel eszében, szag után kerestett. Ami pedig azt a harangot illeti, amely „dülledszemű hangok”-at hallat, repessze meg és ne ölje magát miatta. Tisztelettel...”

— Hát ez mind semmi, barátom, — szólt Cascaret, — hanem ami ezekben van! — és ráütött a levélesomagra. — Az egyik szocialista lap azt válaszolja, hogy: „mi már rég azt hirdetjük, hogy szaga van a dolognak. Nekünk nem hitték el. Most, hogy a költő hirdeti, talán elhissük.”

Cascaret odavolt, kétségbeesett, elkezdett csuklani. Hát ez az ember a szó szoros értelmében beteg volt. Gondoltam, itt baj van, elviszem egy orvoshoz.

Az orvos megvizsgálta Cascaret barátomat és ezt a tanácsot adta neki:

— Nézze, uram. A májára való tekintettel hagyjon fel az ivással, a tüdejére való tekintettel hagyjon fel a dohányzással...

— Kedves doktor ur — vág közbe Cascaret, — nem gondolja, nem volna jó, ha a gymromra való tekintettel felhagyunk az evéssel is?

Akra.

## R L Ö F I Z E T Ő I N K.

Nyilvános nyugtázás hetenkint.

Kellemetlenleg elkerülése czéljából minden héten e helyütt fogjuk nyugtatni a „Bevándorló”-ra való előfizetőseket. Aki az egyik héten akár ügyünk-

nek, akár posta útján fizetett s e fizetést követő számban a meztörtént fizetésről nem találja e rovatban a nyugtát, a saját és a lap érdekében cselekszik, ha a mulasztásról bennünket haladéktalanul értesít.

Egys. éven előfizetett New Yorkban Wolf Gyula, özvegy Blau Jenőné, Nehéz József; Wilmingtonban Mihaj András; Springfielden Frey H. A.; Dickson cityben Regana István; Bridgeporton Hajdu József, Karasz Ferdinánd, Kosa János; Hazeltonban Petroszonszky Elek, Deák Vladimir, főt, Gospercsik Iván; Old Zionsvillen Mészáros Mihály; South Bethlehem Mészáros Gyula, Pongrácz Dan.; Önképzők, Perger József, Lipsics Sándor, Pearl József; Paritanban Barua András, Pál József, Kalu István; Portagen Barna István; Martinsferry Kurutz-testvérek; Chesceken Turner György; Short Crecken László János; Chambersvillen Répászky István, Karanish András; Allentownban Artwoh Gyula; Alphon főt, Policsék Károly; Philadelphian Lénárt Imre; Budapest Magyar kir. miniszterelnökség. Másfél éven fizetett Eleanoron Dienes János.

Fél éven fizetett New Yorkban ifj. Szabó József, öv. Vincze Sándorné; Yorkersen főt, Mirrossay Victor; Rankinban Dobsay József; Bridgeporton Koletár János, Gyüre József, Kiss M.; Hazeltonban Bárány Zsigmond; North Hamptonban Hustyan Sam.; South Bethlehemben Helmezy Pál, Mázsa György, Kálmán Mátyás, Aust Vilmos, Korpics J., dr. Csenstercz R., Rippem K., Bodor András, Boeskor Mihály; Portagen Bialka István; Paritanban Hrabovszky János, Tóth János, Béres István, Szabó Andi, Kavecsánszky István, Tar Lajos, Javorszky János, Lukács Sándor, Hornyák András, Enesy József; Martinsferry Radecky J., Dulay Béla, Demeter János, Nemes János; Allentownban tisz. Öváry Károly, Skrabák Pál, Horváth István, Pfeiffer Lőránt, Gál Pál, Bazing József, Trotnyek József, Szécsko István, Pintér Ferencz, Gál Imre; Alphon Gyurkovits József, Benkő Mihály; Barbertonban Görög Imre; Garfielden Deák Pál; Magyarországon Deveseren Lengyel József.

Negyed éven fizetett New Yorkban Kusnyér József; Chicagóban Little Saroy vendéglő; Magyarországon Budapestén Márky Sándor.

nek nem volt sem éjjele, sem nappala, mióta Simádi Katát meglátta. A leány is jó szívvel vette a szép fii udvarlását és mikor elvált Bence Istvántól, úgy érezte, mintha elvesztett volna valami drága kincsét. — Könyes szemekkel nézett vissza a város végétől és ha nem restelte volna, talán visszafordul még egyszer, bucsút venni a kis Bencétől.

A másik év tavaszán aztán Bence István megválasztotta a communitás szenátornak. Ennek ördömére Tenkén lakó keresztapja, a duszadag Lázár Kristófné nagyszony négy fekete lovat, meg egy uri kocsi küldött neki ajándékba. Bence megörült az ajándéknak, de aztán elgondolta, hogy kit ültesse a szép kocsiába, mikor neki nincs feleség.

Rimaszombathi Hédgh Pálné azonban hamarosan kitalálta, hogy ki illenék abba a diszes kocsiába. — Menjen el kigyelmed Simádi Kata hugomhoz, aztán ültesse a kocsiába. Lehet, hogy már várja is kigyelmedet, mert ugyancsak sőhajtozott, mikor az édesanyja hazavitté, — végzé a szót a nagyszony.

Bence István szót fogadott és másnap Rimaszombathi Hidegh Pál urammal elmentek megkérni a Kata kezét. Ugy volt, amint a nagyszony mondta. Kata várta a szenátor urat és egy-kettőre igent mondott a kérésnek.

Két hónap mulva meg is tartották a lakodalmat és Bence István szenátor hazahozta szépséges feleségét. Boldogságos napokat láttak és szeretet vette körül őket.

És mintha a mesés szépségű asszony jelenléte megölte volna a bűnt, nem lehetett többé gonosz dolgokat, boszorkányhistóriákat hallani. Talán félték az ördög lényait, hogy Bence Istvánné ismét a szívükbe lát és leleplezi gonoszágait...

Rimaszombathi Hidegh Pál uram váltig marasztotta volna testvérét és ennek gyermekét, akik azonban nem szerették a városi életet, hanem visszavágyakoztak falujukba. Senkinek sem okozott ez annyi szomorúságot, mint Bence István viczenótáriusnak, aki

### A BEVÁNDORLO

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN. A „Bevándorló” újságállást: Makray Aladár. Szerkesztő: SINGER MIHÁLY. Szerkesztőség és kiadóhivatal: 437 EAST 13th STREET, NEW YORK. Telefonszám: 4350 ORCHARD. Pittsburgi iroda: 1415 Fifth Ave., Pittsburg, Pa. Irodavezető: dr. Hódinka Tivadar.

**ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:**  
New York város egész évre ..... \$3.—  
Egyesült Államok egész évre ..... \$2.50  
Magyarország egész évre ..... \$4.—

### THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY. Published by the „Immigrant” Publishing Co. Aladár Makray.

Edited by MICHAEL SINGER. Editorial Rooms: 327 East 13th St., New York. Telephone: 4350 ORCHARD. Pittsburg office: 1415 Fifth Ave., Pittsburg, Pa. Manager: dr. Theo. Hódinka.

**SUBSCRIPTION RATES:**  
For New York City, 1 year ..... \$3.—  
For the United States 1 year ..... \$2.50  
For Hungary, 1 year ..... \$4.—

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879.

## SZILÁNKOK.

Clevelandi lapírtásunk a „Magyar Napló” a minap a szabadságharcban résztvevő veteránok dolgában vezércikket. Vezércikkre oda nyúlunk ki, hogy az otthon és külföldön élő hadistatároknak tegyük lehetővé, miképp Budapesten közös ülésre összejöhessenek.

A vezércikk és az indítvány kétségtelenül lelkes magyar szívvel érdekl. S minden esetben jól esnek az öreg honvédeknek, akiket egykor a legszentebb eszmény egyesített, ha megszoríthatnák még egyszer egymás kezét, mielőtt ezek a kezek, melyek hatvan év előtt a rablilineseket tépték le a meglángolt szabadságról, végképp megmerevednek. Ha a cél az, hogy ezeknek az öreg honvédeknek életük alkonyán egy kis örömet szerezzünk, akkor minden igaz magyar ember, a szabadságnak minden barátja lelkesen csatlakozik a lapírtásunk indítványára szerint megindítandó országos mozgalomhoz.

Ha azonban lapírtásunk azt akarja, hogy az egykor délceg ifjaknak az ifjú nemzedéknek való bemutatásával a honvédeknek hatvan év előtt megnyilatkozott lelkesedését életre keltsük a mostani nemzedékben, akkor mondjunk le a tervről, amely csak keserű csalódással járna.

A mostani nemzedék új isteneket alkotott magának, akik dehogy hasonlítanak azokhoz az istenekhez, akik leszálltak a sírba, hogy halálukkal megváltsák, életre támaszszák a lenyűgözött, agyontaposott magyar nemzetet. Ma kártyavetésűek kergetik az embereket a halálba, nem pedig a haza jogainak elvesztése. A haza jogait manap elégségesnek tartják a hangzatos beszédet.

— Hetty Green, aki velünk new yorkiakkal egy levegőt szív s akiről azt mondják, hogy a világ leggazdagabb asszonya, a minap közgazdasági és politikai jóslatokra adta magát. Közgazdasági jóslata abban áll, hogy a jelenlegi válság hossza időre fog nyulni. Politikailag még azt jövendölte, hogy az Egyesült Államok jövő elnöke minden tiltakozás dacára — Rooseveltté vád lesz.

— Hetty Green a válság előidézésével Rooseveltté vádolja s éppen ezért szeretné Rooseveltet megint az elnöki székben látni. Mert Hetty Greennek nagy jövedelmeket hajt a válság. Més pénzével mesés pénzeket csinál akkor, amikor mások megszorulnak. És komoly angol lapok az ily közönséges uszoralélek nyilatkozataiból vezércikket faragnak. Ez is jellemzi korunkat és — Amerikát.

Rimaszécsi SZEGEDY GYULA urat felhatalmaztuk a „Bevándorló” képviselőjére. Mint ilyen, előzetési és hirdetősi díjakat felvehet.

#### FIGYELMEZTETÉS.

Figyelmeztetjük honfitársainkat, hogy előfizetések felvételével csupán azok vannak megbízva, akiknek neve a „Bevándorló”-ban benn van mint meghatalmazott.

A „Bevándorló” kiadóhivatala.

## AMERIKAI DOLGOK.

**VAN MUNKA.** A West Virginia állambeli Wheelingből sürgönyzik, hogy ott, valamint a környéken a munka teljes erővel megindult. A múlt héten több mint 2000 ember kapott munkát. Martins Ferry-ből is azt írják, hogy a Hasking-féle üveggyár teljes erővel felvette a munkát.

**ÁRVIZ.** Pittsburgból írják, hogy az Allegheny és a Youghiogheny folyó a hosszas esőzések folytán kiöntött. Attól tartanak, hogy ha az esőzés még tart, magát Pittsburgot is el fogja önteni az ár. — Az ugyancsak Pennsylvania államban levő Readingből azt írják, hogy ott a Shuylkill folyó okozott nagy károkat.

**MODERN MATHUZSÁLEM.** Vermont állambeli Brattleboróban vasárnap ülte meg Holbrook Frigyes, Vermont állam volt kormányzója, 95-ik születésnapját. Az ex-kormányzó egészséges, erős és friss ember ma is, aki idejét nem tölti dologtalannal, amennyiben néhány banknak igazgatója és elnöke.

**ELPUSZTULT HELYSÉG.** Missouri állam Mossville községében rettenetes pusztítást vitt véghez a tornado. A helység összes házáit, kettő kivételével, elsöpörte a szélvihar. Mindössze csak az iskolaépület és egy raktárhelyiség maradt épen. Számos emberélet esett áldozatul a pusztító viharoknak. Az anyagi kár közel egy millió dollár.

**ELSÜLYEDT HAJÓ.** Közel négy hónapja indult el Newcastleből az „Emily Reed” nevű hajó óriási szentérvével. A hajót Portlandnál rettenetes vihar érte utól. A kapitány és a legénység megfeszített erővel dolgoztak, hogy a hajót révbe vihessék, de hiába volt minden. A vihar hozzácsapta az „Emily Reed”-et egy sziklához. A legénységből 10 ember a tengerbe fuladt. Csak a kapitány, a felesége és 4 matróz menekült meg.

**ELKOPZOTT HETILAP.** New York állam Kingston városában az ügyész rendeletére az „Ulster Square Dealer” című hetilapot elkobozták.

**NEW YORKBÓL HOBOKENBE FÖLD ALATT.** Az új földalatti vasút, mely New Yorkból Hobokenbe a Hudson folyó alatt vezet, e hó 25-én nyílik meg. A pálya bejárása szombaton történt meg a sajtó képviselőinek jelenlétében. Az első nyolc kocsi álló vonat szombaton a hatodik Avenue és 14-ik utcai állomásról indult el és 10 perc alatt ért Hobokenbe. A rendszeres vonatok 5—7 perc alatt fogják megtenni ez utat. A menetdíj 5 cent lesz.

**AGYONLÖTT ORVOS.** Cincinnati-ban a város egyik legelőkelőbb orvosát, Danziger Leót egy farmer, akinek huga pár nap óta az orvos kezelése alatt állott, agyonlőtte. A farmer, akit a gyilkosság színhelyén letartóztattak, azt vallotta, hogy az orvos oly szereket adott unokájának, melyek a halált szívtették. A farmer emelbeli állapotának megvizsgálása végett kórházba szállították.

**APAD A BEVÁNDORLÁS.** Ellis Islandon nagy a csend. Nagyon kevés a bevándorló. Ennek a évnek első 45 napjában csak 22.839 bevándorló érkezett ide, míg a múlt év ugyanezen időszakában 56.832-en érkeztek. Anilyen arányban apad a bevándorlás, épp úgy nő a visszavándorlás. A fentemlített

RANKINI I. MAGYAR MÜKÖDVELŐS ÉS ÖNKÉPZŐKÖR.  
— Alakult 1907. január hó 8-án. — Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján a Schwartz-féle Hallban.  
Elnök: Horváth János; alelnök: Bukorow Dusan; jegyző: Somovitz Samuel; pénztárnok: Bukorow Dusan; pénzügyi titkár: Csapota Pál; vigalmi bizottság: Csetey Juliska k. a., Dodács Sámuel, Nagy Bertalan, Flis Istók, Fenyes András; könyvtárnok: Kardos István.

**HAJÓJEGYET**  
VÁSÁROLNI PÉNT KÜLDENI LEGBITTOSABB ÉS LEGTANÁCSGÖDÖZS  
**KISS EMIL**  
BANKÁRNAL  
NEW YORK 107 SECOND AVE. IRJON ARJLYZÉKÉRT  
THE EVE FENNALL

időtartam alatt ugyanis \$7.443-an utaztak vissza Európába.

**DIÁK-HÁZASSÁG.** A Harvard egyetem egy ifjú hallgatója, Adams dugsgadit philadelphiai ügyvéd fia, néhány barátjával Bostonba rándult. Az ifjak mulatni kezdtek s diákszokás szerint, egyik helyről a másikra vándoroltak, míg végre, már meglehetősen kaptatosan, abba a vendéglőbe vetődtek, ahol Caldwell Helén, egy feltűnő szépségű fiatal léány volt a pinczérvő. Az ifjú Adamsnak nagyon megtetszett a szép Helén és azt az ajánlatot tette neki, a diáktársak lelkes éljenzése és helyeslése között, hogy legyen a felesége, de mindjárt. Caldwell Helén pedig, tudja Isten, micsoda bolondos hangulat lepte meg, vette a kalapját, kabátját és keztyűjét és ment az ifjú vőlegény karján a pap elé. Mert Bostonban, akárcsak annakeltele New Yorkban, papot a nap minden szakában lehet találni, ha esküvőről van szó. Esküvő után visszamentek a vendéglőbe s miután az ifjú férj megsürgönyözötte a milliions papának, hogy megházasodott, visszament az egyetem falai közé, a léány pedig továbbra is ott maradt a vendéglőben kiszolgálni. Adams-papa pedig másnap már Bostonban termelt és megindította a válópört azon az alapon, hogy a fia még kiskorú, aki a szülői beleegyezés nélkül nem házasodhatik. A válóper folyamán az apát nagy meglepetés érte. Arra számított ugyanis Adams-papa, hogy „menye” majd csak bizonyos öszszgek ellenében lesz hajlandó lenomadni „férjéről”. A szép Helén azonban nem kért pénzt, hanem mosolyogva mondta a tárgyaláson, hogy ő lesz a legboldogabb, ha elválasztják őket, mert nagy különöz a nyakán egy ilyen maúlász gyerek.

A **JÉGKIRÁLY.** Morse Károlyt, a kit általánosra csak a „jégkirály” név alatt ismerték, Angliában elfogták és vasárnap hozták vissza New Yorkba. Morse sikkesztással van vádlóva és 20.000 dollár kezesség mellett bocsátotta csak szabadon a bíró. Morse Károlyt tavaly még 20 millió dollár urának ismerték, aki egy csomó banknak volt igazgatója és még több társaságnak megalakítója, ma pedig többrendbeli sikkesztások miatt áll bírja előtt.

**NEW YORK — PÁRIS.** A híres automobilverseny, mely a múlt héten vette kezdetét s amelyben amerikai, angol, német, francia, orosz, olasz és portugál versenyzők vesznek részt, általában érdeklődést kelt. A versenyzők Canadian, a Behring-szoroson, Szibérián keresztül mennek Párisba, s az ut körülbelül három hónapig fog tartani. Eddig elsőnek vezet a „Thomas” nevű amerikai gép, melyen Roberts Montague és Brinker Howard ülnek. A második a francia „De Dion”. A „Protos”, melyhez a németek fűznek nagy reményeket, az ötödik eddig. Ennek az az oka, hogy az uton egy láncszem eltört a géphez és annak igazítása vett sok időt igénybe.

**HÁROM SZOBA BUTOR** elutazás miatt olesón eladó. Czim: Anna Kovacs, 413 East, 72 st., New York City.

**MEGSZAVAZOTT KÖLTSÉGVETÉS.** A japán képviselőházban nagy és heves vita után 102 szótöbbséggel elfogadták a költségvetést. Az ellenzék azzal az érveléssel ellenezte az óriási nagy költségvetést, hogy az a pénz, amit újabb katonai költségekre szántak, kiadott pénz. A költségvetésnek több, mint a fele katonai célzókra lesz fordítva.

**ELITÉLT FOGORVOS.** Hyne Arthur amerikai fogorvost Bristolban, Angliában, elítélték. Két dolog miatt ítétek fölőtte törvényt: kettős házassággal és csalásért. A bíróság Hyne 12 esztendei fegyházra ítélte.

**LUJZA HITELEZŐJE.** Coburg Fülöp herceg elvált feleségét, Lujza hercegnőt tudvalevőleg bepörölte Weitzer József floridsdorfi kocsmáros 36.500 korona erejéig. Weitzer volt az, aki pénzt adott, hogy Lujzát a Bad Elsteri gyógyintézetből kiszabadítsák s hogy egy darabig legyen miél élne. A tárgyaláson kiderült, hogy a kocsmáros 50.000 koronát adott s erre a hercegnő 136.000 koronát fizetett. A bíróság Weitzert elutasította.

A **SÁH HALÁLHIRE.** Három napig tartotta magát a hír, hogy a perzsa saht Teheránban meggyilkolták. Czfólat sehonnhan sem érkezett. Most végre Perzsa londoni követségé azzal czfóolja a hírt, hogy ő hozzá még semmi néven nevezendő hír nem érkezett, holott, ha a hír igaz volna, akkor már ő neki régen tudnia kellene a dologról.

**PÉNZ A SZULTÁNNAK.** A marokkói bank Abdul Asis szultánnak 500 ezer dollárt adott abból a czélból, hogy abból a feltétlen szükséges állami kiadásokat fedezze.

**MENELIK OROSZLÁNJA.** Abesszinia császára, Menelik, az országából Rómába utazó két misszionáriusnak egy hatalmas ktrevezben két oroszlánt küldött azzal a kérréssel, hogy vigyék azt, mint az ő ajándékát. Pius pápának.

**TRENTONBAN** Veres János ur képviseli a „Bevándorló”-t. Előfizetéseket felvehet és nyugtázza.  
A „Bevándorló” kiadóhivatala.

**SOUTH BETHLEHEMEN** „A Bevándorló” egyes számának ára 3 cent.  
A UNITED FURNITURE STORES CO.  
522—524 East 3-ik utcaiz üzletében kapható.

\$ 15.000.00 Biztosíték New York Állam Pénztáránál.  
**SCHWABACH**  
**MAGYAR BANKHÁZA**  
1431—1st Ave., New York, A 74-IK UTCZA KÖZELÉBEN.  
AZ ÖSSZES HAJÓTÁRSULATOK MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE.  
HAJÓJEGYEK bármely vonalra eredeti áron.  
PÉNZKÜLDMENYNEK legbiztosabban és leggyorsabban továbbíthatnak.  
KÖZJEGYZŐI IRODA. — HAZAI ÜGYEK gyors és pontos elintézése. — Felvilágosítás INGYEN. — TÜZBIZTOSÍTÁS.

**United States Health and Accident Insurance Co.**  
I. B. PITCHER, President.  
BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG BETEGSÉG, BALESET ÉS HALÁLESET ELLEN.  
KELETI FŐIRODA: 76 William street, NEW YORK.  
SEGÍTŐG BETEGSÉG, BALESET ÉS HALÁLESET ELLEN!  
Aki családját és önmagát szereti, siessen beiratkozzon.  
Beiratási díj 5 DOLLÁR, havi járulék 1 DOLLÁR.  
AKI természetes módon megbetegszik, féléven át minden napra egy dollárt kap.  
AKI baleset folytán megbetegszik, egész éven át havonta 20 dollárt kap.  
AKIT utazás közben baleset ér, hetenkint tíz dollárt kap.  
AKIT baleset folytán utólr a halál, örökösének a társaság kétezsz dollárt ad.  
UNITED STATES HEALTH AND ACCIDENT INSURANCE CO.  
76 William street, NEW YORK CITY.

ALAPITTATOTT 1889. EGYESULT ERÖVEL.  
**JACOB KLEIN**  
MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓ- ÉS VASUTI ÜGYNÖKSÉG, KÖZJEGYZŐI IRODÁJA  
1340 Penn Avenue, PITTSBURG, PA., és 207—6th Avenue, HOMESTEAD, PA.  
KÜLDUNK PÉNZT az ó-hazába olesó áron és 30 nap alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postal feladó vevényt.  
VESZÜNK ÉS ELADUNK külföldi pénzeket. Pénzeket elhelyezük bármely hazai bankba, vagy a magyar királyi postatakarékpénztárba és beszerzük az eredeti betétkönyveket.  
ELADUNK HAJÓJEGYEKET a leggyorsabb hajókra a hajótársulatok eredeti árán és utasaink a leggyorsabb vonattal a Pennsylvania Union depójáról továbbíthatnak New Yorkba.  
ELFOGADUNK BETÉTEKET A „HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. JAVARA IS.  
MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK ÉS HITELTÁRSULAT, DUQUESNE, PA.  
Két százalék csekkszámára. Négy százalék betétszámlára.  
ALAPTÖKE ÉS FÖLÖSLEG \$175.000.00.

**NÉMETH DEZSŐ**  
OKLEVELES  
AMERIKAI MAGYAR ÜGYVÉD.  
Peres és perenkívül ügyek. Közjegyzői okmányok.  
TÜZBIZTOSÍTÁS. — REAL ESTATE.  
136 CHAPIN ST. (a Jefferson street sarkán)  
**SOUTH BEND, IND.**

Kedd, február 18.  
**Haz**  
BUDAPES  
totta el Gő  
uzsonnját  
sága részé  
Délélti és  
csapatostul  
kot, hogy  
90-ik szüle  
már napok  
Magyarors  
lag százava  
tok. Az ész  
felvételi f  
amelyeket  
nyáron k  
grádon. I  
mesen kies  
szoruk szin  
amelyek k  
Kozma An  
bérral átf  
ből rövidle  
vendégek G  
urnójének,  
há a Kairo  
nak és der  
Szekrényes  
saságában  
resztül usz  
Két finds  
gyasztott é  
gyal, miköz  
ken folyt a  
dégét mosó  
érdekes gra  
egyike ilyen  
Méltósá  
Görgö  
18  
Érdemes,  
huszárszáz  
zott kir. jár  
levélhoriték  
fással:  
„Nemzeti  
A tábornok  
hogy ilyen é  
nem kapott.  
vendégek, k  
Gromon Desz  
tek, fővölzö  
tömördek vir  
Előleg  
BUDAPES  
most tartóza  
egy időben hu  
reg büntársn  
ner Károly t  
városba kerül  
sorából szedt  
pályaudvaron  
szólitotta az  
re parasztoka  
velük, elmon  
delmi forrás  
— A korm  
nemzeti bank  
részevényeket  
befizetést öss  
kaphatja.  
Akkí kötet  
Wiesner a V  
levő lakásár  
ellenében átv  
rek minden  
rasztmerek  
között van  
nitsky Józse  
akkí több ez  
Mikor a be  
lenkedni kez  
hogy a bank  
ja miatt me  
nines elvész  
ideája: a ha  
tén nagyon f  
fogadták ezt  
rényi embert  
14.000 koron  
hámoságáb  
meth György  
Lajka József  
Illés és Vág  
főkapitánysá  
letartóztatta  
József  
BUDAPE  
V. kerületi k  
kis pikolót,  
váci-uti Ny  
kalmazva. F  
gos munkája  
egy elhagyot  
gást követett  
olyan nagy  
cza sötét és  
a kis pikoló,  
nem látta,  
marchzona re  
a kihágás al  
az V. kerüle  
Józsi elite  
letve négy k







Harminezket napja, hogy lövik szünet nélkül, hol egyik oldalán, hol a másikon.

A török ügygolyó annyi már a várbán, hogy uton-útfélen botlanak benne. A parasztok nyírfaseprével verik félre az apraját az útból, nehogy az ostrom alatt buklossanak rajtuk. A nagyját részint az ágyukhoz, részint a falakra hordják.

Az újbástya és a földbástya között v-betű alakú nyílás. A tömlőzbástya csupa lyuk, mint a darázsészek. A Folyky-torony csak két fala áll. A szeptetorony olyan, mint az egérrágta gyertya. Palánk csak itt-ott. A belső épületek is kiölt-beddelt tetőtlen romok. A palotában mindössze három szoba van még, azokba is beesik az eső.

S kívül tutulnak a farkasok.

A faltolózó munka ma már nappal is folyik. Gerendák és deszkák toldozzák a lyukakat. A kő már csak támaszték mőködik.

Az ó-kapunál Mekersey maga is hordja a követ. A fáradtakat biztatja, az Istent segítségére emlegeti. Előre látható: hogy itt erős lesz az ostrom. A falat hol Dobó, hol Gergely, hol Mekersey vizsgálja. Mind a hárman azt látják, hogy a szeptetorony nem védi többé ezt a kaput; itt kézbombákra van szükség. A faállványokat ilyen szerrel hordják meg. A résekre ügyes puskákat állítanak.

[Folytatása következik.]

KIEGYEZÉS.

Irtó: Abonyi Árpád.

A vásárhelyi székely regiment egyik kacszkás káplárja megállt a „Király-hegy” tetején levő keskeny tisztáson s egyetlen kedély tekintetre se méltava az innen megnyitló gyönyörű panorámát, maga elé állította az utána kacszkodó két bakát és így szólt:

— Ennél fogva tehát itt volnánk ezen a kutyá hegyen... Már most én itt hagyom magukat, visszamé a kompánia-hoz és megjelentem a kapitány urnak, hogy kiállítottam magukat erre a hegyre vedettük. Kénd, Török János, öreg rezervista, tehát rég tudja, mi dukál, mi nem, ha az ember „vedett”... mi? Te pedig, Palkó fiam, lineabéli katonád vagy... többet nem mondom. Tudod te, mikor üt fültvön az istennyi-la... Hát már most csak mereszszék kendtek a szemeket. És emélfogva én tehát elmegyek.

A káplár sarkon fordult, otthagya a két embert a tisztáson s az erdő sűrűségében csakhamar eltűnt szem elől.

Hatalmas termetű, vaskos szál legény volt a Palkónak nevezett „lineabéli” baka, — kőtekedő, konfidens, czéklapiros ábrázatáról még most, egy évi szolgálat után is leritt néha a régi koremai virtus, holott pedig az ilyen virtus ugyancsak hamar el szokott hervadni a kaszárnyában, — mégis bizonyos gyanakvó respektussal tekintett sokkal véznaabb, borostás állu, lassan meggondolva tempózó társára, a rezervistára. Két tizenhárom napi gyakorlatra rendelt be ezredekhez a parancs, augusztus keltős közepére, midőn szeretszát a falukban a legsürgösebb mezej munka folyik. Lehet, hogy ezért vágott olyan fekete képet az öreg rezervista berukkolásának első perczétől fogva egész a mai napig, midőn a véletlen úgy akarta, hogy egy ily ugynevezett fontos hadi-örshelyre éppen ezzel a falujabéli fiatal legénygyel kerüljön össze.

Harminez éves se volt még persze az

KITŰNŐ magyar házi közt és csinosan butorított szobák kaphatók 121—W—61 streeten, Mrs. Telmányinál.

—18

YOUNGSTOWN, Ohio,

és környékén a *Bevándorlót* TINE-REAN VICTOR ur képviseli, aki, mint ilyen, előfizetési díjak felvételére fel van hatalmazva.

PITTSBURGI IRODÁNK

megbizottjai: *Erpf Arthur* pittsburgi magyar gyógyszerész ur, *Hódinka Jenő* ur és *Lengyel Sándor* ur, akik előfizetéseket felvételére és nyugtázására fel van hatalmazva. Ajánljuk a fent nevezett urakat honfitársaink figyelmébe.

HUNFALVY HUGÓ

Hítes ügyvéd és jogtanácsos,  
— közjegyzői hivatal. —  
Iroda a főpostával szemben.  
231 BROADWAY New York City.

„örög” rezervista, agyondolgozott kezei, olajbarnára legett, itt-ott már ranczos, meghuzódott arca, szemek négykézdű tekintete, s főleg mozdulatainak fáradt nehézsége azonban már kész vén embernek mutatják, mint a nehéz mezei munkát végző falusi parasztot általában.

Amint a káplár kacska alakja eltűnt a sűrűségben, leemelte válláról a feyvert, lefektette maga mellé a föbe s melléje telepedve, egy pillanattig némán bámult a messzeségbe. A széles Marosvölgyet s a hegyek festői panorámáját még finom ködbe burkolta a korra hajnali homály, a legmagasabb csúcsok azonban már gyorsan világosodni kezdtek, s innen-onnan a távolsgából a mezőkre iparkodó leányok énekését is meghozta szárnyán a szél.

— No, Palkó, — szólalt meg csendes hangon a rezervista, anélkül, hogy a lassankint mind egyre távolabb húzódo bakára tekintett volna, — hát izlik-e a szolgálat?

— Nem izlik, János bátya, — dörögte a legény.

— Nem-e?

— Nem.

— Aztán miért nem?

— Csak.

— Lám, pedig a Jóskát, meg a Nagykő Gyuriját te figuráztatd ki a tavalyi sorozáson, amiért leereszték az orukát, s ha jól emlékszek, aki kiverte a koresma ablakát duhaj jövedébe — az is te voltál, Palkó, és nem más. Hát ilyen hamar elmúltol tőled a betyárodás... Lám, ezt igazán nem gondoltuk volna terőlad odahaza, bár igen örültünk, mikor elvitt az ördög, s három esztendőre megszűntél tőled a falu.

Mert hogy fölötté komisz ember voltál mindvégig, öcsém, az már igaz.

— Már ugyan, hogyné...  
— A legény rántott egyet a vállán, de nem ment közelebb. Tisztes távolból, felrehuzódva leskelődött szemé szögletéből a rezervistára, ki rá sem nézett.

— Bizony az voltál, fiam, — bólintott fejével a rezervista, s átvétvén egyik lábát a másikon, rátámaszkodott félordalt feke a könyökére — ezt az egyet nem tagadhatod el; rádidehetem az egész falut, ahol is mindenki azt reményli, hogy többé nem fogod hazatolni a képedet, hanem elmegy dolgozdra másfelé, merthogy nagy a világ...  
— Már pedig hazamé...  
— Haza-e?

— Haza én! — felelte durczásan a legény, — kalibám vagyok ott nekem, meg földem, meg szőlöm, meg gyümölcsösöm. Tán maguknak hagyjam?

— Add el, amid van s a pénzzel eredj másfelé.

— Nem megyek én!

— Jó. Ez is a te bajod, nem a miénk. Én csak annyit kommdállok, hogy gondold meg jól, mielőtt hazatölnád a veres pofádat, mert ha csoda nem esik véled és ki nem fordul leked a visszajára — abbul nagy baj léssen.

— Mi a fene léssen?

A rezervista leintett a kezével, s vállat vont.

— Ki van rád mondva, öcsém, — válaszolta hűmmögve, — hogy az első verkedésnél, amit a te piszok természetindít a zsidónál a koresmában: közrekapnak és agyonvernek.

— Engem-e?

— Nem is a vakapádat. Ki vagyok rád mondva, hogy mivel igen rosszféle, kőtekedő, zsebrák fiu vagy, nem lehessen többet maradásod a faluban. Ezt mondják az öregebbek is, meg az asszonyok is. Azt gondolom, hogy már nem is lézengnél idefönn a világban, ha bé nem soroztak volna. Mert ha odahaza maradozol, már az elmúlt esztendőben agyonverték volna a jóraváló legények... de meg az öregebb atyafiak is, kiket igen ordináre, ezudar természetteddel magadra haragítottál.

— Kik azok, ugyan?

— Itt vagyok mindjárt én is.

A rezervista átváltotta testének súlyát a másik könyökére, s most első ízben nézett fel fektéből a legényre, de most is nyugodtan, közönyös tekintettel, látszólag minden harag és érdeklődés nélkül, mintha ahhoz, amiről beszélt, neki lenne ezen a világban a legkevésbé köze.

A legény megint csak félszempől pislanlott vissza s immel-ámmal vont egyet vaskos vállán. Azután lassan, dunnyogó hangon megszólalt.

— Hogy a többiek miért haragszunk, — mondotta fejét rázva, — azt a csoda tudja, én ugyan nem. Mert a többieket nem haragítottam. Más is jött a koresmába, más is betálozot és más is csinált drága doigot — emcesék én. Hát miért csak én vagyok a ezú-  
— Meg miért csak engem akarnak agyonverni, holott — mondom — a töb-

bi is rászolgált azért, amiért én a verkedésért, meg az egyéb kutyavalkolásokért...  
— Ne, már ezt igazítsd el a többiekkel. Én csak magamról szólok.

A legény feltolta pipkáját a feje bub-jára

— El is igazítom! — mondta ayers, fenyegető hangon, s czéklapiros arcát még jobban elborította heves hullámzása a vérnek... az áldóját ennek a világnak... Azt a bitangot szeretném látni, aki hozzám nyul... s ha kétany-nyan lennének is! Egyőbként pedig nem is lehet az, hogy azok is haragud-janak, akiknek nem véttem... meg az igaz, hogy amióta berukkoltam, más-képpen gondolkozik és sokban el va-gyok csöndesedve, — folytatta enyhül-  
ve, bekülékény, majdnem engesztelő hangon, miközben ismét lehuza pipkáját melyen a szeméire, — sokban nem vagyok a régi, mert hogy sok mindent láttam és sokat megbántam... amit legényfejjel, leheburgyán elkövetni nem átalítottam...

A rezervista bólintott.  
— Hm... hát ez okos beszéd, öcsém, de így vagyon-e?

— Így vagyon, János bátya, — igenelte még bekülékényebb hangon a legény s egy-két lépéssel most már közelebb jött a rezervistához, — és éppen, mert így vagyon, hát most már azt is fővállalom, hogy kegyelmedet igazán megbántottam... de ha kegyelmed kiegyezik vélem, a faluban másnak senkinek sincs rajtam keresni valója, mert másnak nem véttem.

— Tehát beisméred, hogy nekem vétettél?

— Tehát beismérem...  
— Azt is, hogy piszok voltál?  
— Azt is.

— Meg azt is, hogy akkor lopakodtál be éjszaka idején a házamba, amikor én az ugrai ménesbe jártam lovat venni?  
— Azt is... — dunnyogta engedel-mesen a legény.

— Meg azt is, hogy a feleségem ki akart lökni és segítségért is kiabált, de te befogtad a száját és oda a baktort éppen akkor nem hozza oda a jószere-  
nce és a kiabálásra bé nem ügyekszik a házamba — hát csufot tesz az becsü-  
letemen... igaz-e?  
— Igaz.  
— Hm... tehát látom, hogy mégsem vagy olyan piszok, hogy letagadd, ami igaz. Ez fordít egyet az én ellened va-ló haragomon, öcsém... bár nem tu-dom, hogy miképpen egyezzek ki veled.

A legény még közelebb ment s leült a rezervista mellé a föbe.  
— Azt akarom mondani, János bá-tya, — szölt bátorlatlanul, s izmos, dur-va keze zavartan habrált az ölébe nyugtatott feyver esövén, — hogy ne tar-ton rám haragot és engedjen meg azért a dologért... Fölötté bé voltam ita-lozva. Nem is igen emlékszek, nikép-pen történeti, csak arra emlékszek, hogy Jósi bá' nekem esett az alabárd-jával és kitétt az ajtón. Ez is mutatja, hogy mi fölötté bé lehettem állítva, mert különben én tettem volna ki őtet. Hiszen tudja, hogy én a zsidóul vasár-  
naponként négy-öt legényt is ki szok-tam tenni az ajtón, meg az ablakon...  
A rezervista intett, hogy tudja.

— Tudom, fiam, mindvégig nagy, erős harha voltál. Hát az is fordít az én ellened való haragomon, hogy akkor-  
ban tökrézeg voltál, s az ilyen enmaga megfedekező díszónak egykoriban még Krisztus urunk is kitért és meg is böcsát neki vala bizonynyal, ha mit el-lene vétett volna. Én tehát kiegyezek véled és szélnék eresztem a haragomat, de mivel nem vagyok Krisztus, hanem csak ember — azért, amiért bégaláz-  
kodtál a házamba, kiadó néked, öcsém, egy pofont. Emnyire rászolgáltál és ennyit igazságosan megérdemelsz. Tehát halljam, fővállalod-e, hogy ennyit igazságosan megérdemelsz?  
— A legény megvakarta a füle tövét.  
— Hát iszen... felvállalom, ha ezzel kegyelmed is, meg az Erzsók asszony is kiegyeznek vélem...  
— Kiegyezünk, öcsém, mert az Er-zsók is azt mondta, hogy nem többet,

de egy becületes pofont, igenis, megér-demelsz.

— Ha így vagyon, nem bánom, isten neki...  
— Én tehát pofonítlek, fiam, — jó lesz?

— Jó lesz.

Az öreg rezervista felkönyökölt és kinyújtott jobbival úgy nyakontermette az engedelmes megadással várakozó legényt, hogy annak a sipka is lerepült a fejeéről. Azután mintha semmi sem történt volna, kezét nyujtott neki és így szólt:  
— Most tehát kiegyeztünk, öcsém, szent a béke. Tedd föl a sipkádát, az-után nyomakodj hozzám közelebb: meg-ostom véled a keyeremet, meg a sza-lonnamat.

...MAGYAR JOGVÉDŐ EGYESÜLET... betegegyező osztályal. (HUNGARIAN PROTECTIVE SOCIETY) Pittsburg, Pa.  
— Alapították '95-ben. — Igazgatósági gyűléseit tartja minden hó-napban saját helyiségében: 433 Fourth Ave., Pittsburg, Pa.  
Elnökök: Öhegyi János, t. elnök Király E. József, alelnök Henyei Béla, pénztárnok Barna György, h. s. osztály pénztárnoka Horváth János, lev. titkár Pálhe Károly, A. Metz és W. Clyde Grubba, magyar ügyész és közjegyző Dobó István, orvos dr. Albert L. Király, ellenőrök Kovács Rudolf, Pogány Ferencz. Igazgatók Pitts-burgban Osztróczy Mihály, Horváth Já-nos, Mesterházy Károly, Willockban Po-zsány Ferencz, Conneville és vidékén Rutsek Péter, Kolleszár István. Tra-  
weskyó és vidékén Kránitz Kálmán. Fle-mingpark és Pittokban Kuruc Vendel és Adorján Lajos, Bruceton és vidékén Ká-nya Gábor, McKeesRocksban Henyei Bé-la és Szabó Miklós, McKeesportban Ká-nya Gusztáv, Taugetben Lengyel János, Ambridgeben Szabó János, Irvinben Bu-kovinicski János, Corapolisban Máté Já-nos. Dunkirkben Simon József. New Brightonban Gócsis Kálmán. Duquesne-ban Gogolya András és Kolozsi József. Copleyan (Castle Shanon) Báthory Ist-ván, Leechburgban Soltész János, Riley-ben Mitró János, Preston, Burdinen és vidékén Gél Imre és Mellek József. Pricedalen Krágyák András, Coal Bluff-Shire Oakeson Herspold István. Whit-setten Zohov Zsigmond, Coal-Center és vidékén Balogh János, Wickhavenben Gogolya István, Uniontown-Yorkon Ró-nay R. Mihály, W. Leisenringen Elek András, Uniontownban Matulay Zoltán, Lyndonban Dobó László.

MEGBIZHATÓ BANKÁROK. E rovat alatt oly bankozékat nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ALLAM. Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New York. Kiss Emil, 104 Second Ave., New York. Tiz év óta fennáll. Nemeth János, 457 Washington street, New York. Deutsch Testvérek, 319 Houston st., New York. Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hi-vatal. Nemzetközi Utazási Iroda és Pénzküldő Társa-ság, igazgató Láng József, 1496 Second Ave., New York City. Magyar Amerikai Bank, állami bank, 32 Brodway. Elnök: William H. Bryan, üzlet-vezető: Hunwald Sándor.

BETÉTEK kamatoztatás czéljából elfogad. A magyar bankárok részére a pénztartalást a legújanyosabb árfolyam mellett eszököli. Schwabach magyar bankháza, 1431—1 Avenue, a 74-ik utca közelében. Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszkö-zöl. Hajójegyeket minden vonalra árusít. Köz-jegyzői okiratokat kiállít és hitellestítet.

PENNSYLVANIA ALLAM. B. Hendler, successor to A. Hendler Son & Co. Cassandra. Pénzküldemények Magyarországra és Euró-pa bármely részébe olesón, gyorsan és bizto-san. Hajójegyeket az összes vonalokon az ó-ha-zaa sehol olesóiban nem kaphatók. First National Bank, Első Nemzeti Bank, Minersville.

Alapítóke \$500,000.00, tartalékalap és szét nem oztott nyeresémny \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter. Róth József és Fiai, a Monongahela-völgynek legregibb bankháza, saját épületében, 60-  
dik Ave. és Locust st. sarkán, McKeesport. Pénzküldés az ó hazába gyorsan, pontosan s legolesóbb árfolyam mellett. Hajójegyeladás az összes vonalakra a legalacsonyabb árak mel-  
lett. Közjegyzői okiratokat szakszerűlemmel ki-  
állítanak és a konzultásti hitelesítést beszerzik.  
Czím: Jos. Roth and Sons.

Hungarian American Savings & Trust Co. Duquesne Magyar Amerikai Takaréék és Hitel Társulat, Duquesne. Alapítóke és fölöleg 175,000.00 dollár. Penn-sylvania állam legregisebb bankházainak egyike s az egyedüli magyar államilag ellenőrzött ma-gyar bank Amerikában. Igazgatók és részvé-nyesek magyarok. Fizet két százeleket csek-k számlára, 4 százeleket betét-számlára. Pénz-küldés, hajójegy eladási és közjegyzői iroda. Klein Jakob, magyar bank- és váltóüglete, 1344 Penn Avenue, Pittsburg.

Megbizható pénzküldő és hajójegyelárusító. Kiállít közjegyzői okiratokat és elválllja hazai ügyeknek elintézését. Klein Arthur, Rankin, Pa. Hajójegyek, pénzküldés, hazai ügyek elinté-zése. Kall G. Árpád, Uniontown, Pa. Amerikai és hazai ügyek elintézésre. Közjeg-yői hitelesítés. Pontos pénzküldés.

OHIO ALLAM. Perczel Lajos, 522—534 Pearl street, Cleveland. The Dollar Savings & Trust Co., Youngstown. Vagyon: \$1,500,000. Pénzküldés gyorsan, olesón és pontosan. Pénzbetétek után 4 száze-  
lek kamatot fizet. Üzletvezető: Burger B. Lajos.

WISCONSIN ALLAM. Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és takarékbank, Kenosha. Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Ro-binson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bár-mely részébe. Takarékbetéteket elfogad.

NEW JERSEY ALLAM. Ritzárd János, 128 Second street, Passaic. Wárády Lajos, 449 S. Broad St., Trenton, N. J. Pénzküldés és hajójegyüzlete. Hazák, telkek vétéle és eladása.

Chester Frank Dyer urnak, az amerikai Egyszőlő Államok budapesti főkonzulának iro-dája Budapestben, V. Urmu-udvar 21. szám alatt van. A főkonzul fímel ügynökségének irodá-jai: Fiume, Andrássy-ut 22. Magyar ameri-kaiak, kik az ó-hazában nehézségekkel talál-koznak, forduljanak oda.

WÁRADY LAJOS Hazai peres és katonai ügyek pon-tos elintézésre. PÉNKKÜLDÉS AZ Ó-HAZÁBA. Az összes hajóvonalak képviselője. HAZÁK VÉTÉLE ÉS ELADÁSA. magyar közjegyző 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

Charles R. Kear elnök. Harry F. Potter pénztárnok.

ELSŐ NEMZETI BANK FIRST NATIONAL BANK MINERSVILLE, PA. Alapították 1864-ben. Schuykill County legoregebb nemzeti bankja. Alapítóke \$50,000.00 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresémny 75,000.00 Elfogad pénzbetéteket s a pénz-  
csekk alapján vagy szóbeli felké-résre azonnal visszafizeti. Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank- vagy postautalvány-  
utján eszközöl.

THE 'STATE BANK' AZ ALLAM BANKJA 378 Grand Sreet, New York City. Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Ar-nold, másodalnök Burckett L. Walter, pénztáros Voorhis A. I., alpenztáros Kneisel János. Tőke, felesleg, nyeresémny, \$1,000,000 több, mint 16,000,000. Betétek több, mint 16,000,000. Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden részébe. HAJÓJEGYEK minden vonalra kaphatók.

THE CITY BANK CO. BIZTOS, ERŐS, MEGBIZHATÓ. Takarékbetéteket után 4 százeleket — fizet. — 10 AVENUE ÉS PEARL ST. sarkán. SOUTH LORAIN, Ohio.

MONOPOL KÁVÉHÁZ RUDNER és ROTH, tulajdonosok NEW YORK, 145 MÁSODIK AVENUE, a kilencedik utca sarkán — Kitűnő ételek és italok — A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE — Szombati és vasárnap este élsőrangú cigányzene —

MAXIM MULATÓ ELŐKÉLŐ MAGYAR KÁVÉHÁZ párisi mintára. — 1393 MÁSODIK AVENUE a 72. és 73 utcák között. Tulajdonos: BIRNBAUM L. ESTENKINT ÉNEKES ELŐADÁSOK. — Kitűnő magyar ételek és jó italok. — Pontos kiszolgálás. BELÉPTI DIJ NINCSEN.

M. BOSS 111 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. MAGYAR ÉTELEK ÉS DÖHÁNYOK KÖZÖSSÉGE — HONFIDELIS — KÖLÖNBÖZŐ KÁVÉK ÉS ROSSUTH ÉS GROF BATTYÁNYI DÖHÁNY. Megrendések gyorsan és kicsinyben vidékre is.

Szerkesztő  
227 East 13th

EGÉSZ ÉVRE  
A VIDÉKEN  
EGYES SZÁM

MEGJEL-  
V. Évfolya

A KÉP

Halottak legjobban és állandó ket jellem

Amerika tel labori Holnap ington Gy det hajtan ken és ny zedés szor za atyjána gatók az megföldés Washin gyelet, k

A görög ugy tanult fogadják a tokat. W Amerika a nép nem ezt a népet amely a népek, járom vol hogy leom mondia s telen egy

Washington szabad egy amelyben a alapján m fejlődéssek sággal egy telen egyen éreztek mag által megal nak összes pen fejlődöt talmassá, a

Az Egyes

ho

eg gőt me

akká do

mely

nitja szal

Igy óhajt nek me: h ber ajkán f a szívében. polgárai me szellentől. lyájának fe közös czélló

A község Amerika m szett, mié csak a saját előtt s e zít úttját á figázolva e sult a félel mok csillag mulatos em fogja követ

A régi te a zsidó nép hogy Isten népek erkő tizparancso magának. a körülfánzo

A történet ington oly nak létezési tették. láng got, utat hogy egyed nak ónmag tartós hasz Washing népe körébő faragott m Ez imádia A pénze

THE VAGYON